

# Invitation : journées du "Heimatschutz" 1996 en Valais central = Einladung : Jahresbott 1996 im Mittelwallis

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **91 (1996)**

Heft 2

PDF erstellt am: **25.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Journées du «Heimatschutz» 1996 en Valais central

Pour la clémence de son climat, Sierre est vantée par les chroniqueurs depuis le XVI<sup>e</sup> siècle. Rien d'étonnant dès lors que l'ère du tourisme naissant se soit emparée de cette image pour en tirer un parti aussi fructueux que possible. Mais, assez vite, ce sont les futures stations d'altitude qui vont bénéficier de cette aura et supplanter le chef-lieu et sa plaine. Peu après, les potentialités de développement industriel que laissent présager les prédispositions naturelles du pays à la production d'énergie électrique vont faire éclore une vocation nouvelle. A peu près en même temps que la colline de Pradegg devient résidence d'été d'une riche famille d'industriels et de financiers lausannois – les Mercier –, les usines d'aluminium de Chippis inaugurent des temps nouveaux, ceux de la prospérité économique de Sierre et de ses environs, tendance que favorise et renforce encore la liaison nord-sud à travers le Simplon, menée à chef elle aussi au cours de la première décennie de notre siècle.

Après les ravages causés dans le patrimoine immobilier de Sierre par le dédoublement de la traversée routière de la localité, il y a quelque trente ans, un nouvel urbanisme s'est fait jour dans la «cité du soleil», depuis une quinzaine d'années, mouvement dont les premiers fruits peuvent déjà être appréciés, fût-ce diversement. A l'occasion de la première des deux *Journées du Heimatschutz* organisées conjointement par les sections du Haut-Valais et du Valais romand, c'est à la découverte d'un site et de paysages modelés dès

l'ère romaine et maintes fois remaniés depuis lors que nous convions les membres de la LSPN de toute la Suisse, au gré de cinq itinéraires thématiques. La journée se conclura dans le village de Venthône, bijou encore méconnu, où se côtoient les témoins du Moyen Âge et ceux des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. C'est d'ailleurs dans l'ancienne tour-château des seigneurs du lieu (au XIII<sup>e</sup> siècle) que nous dînerons.

## Programme du samedi, 28 septembre

Dès 12 h Accueil des participants à la Salle des fêtes de l'hôtel de ville de Sierre. Verrée. Arrivée des trains: de Lausanne et de Brigue entre 11 h 53 et 13 h 16

13 h 30 Bienvenue du président de la Commune de Sierre, M. Charles-Albert Antille.

13 h 45 Départ des visites en cinq groupes:

1. *Le bourg de Sierre: monuments historiques et quartiers anciens.*  
Hôtel de ville (ancien hôtel particulier de Courten, puis hôtel Bellevue, XVII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> s.), tour des Vidomnes (XV<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> s.), église paroissiale Sainte-Catherine (XVII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> s.), manoir de Courten (XVIII<sup>e</sup> s.), cure (ancien château de Courten, XVII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> s.), quartiers de Borzuat et de Noyeret, église du Marais (XIV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> s.). Dégustation de vins.

2. *Collines de Sierre: du présent au passé.*

Quartier de la Scie (XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> s.). \*Clinique Sainte-Claire (1930). \*Géronde. Eglise conventuelle (XI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> s.), ruines de la chapelle Saint-Félix (V<sup>e</sup> / VIII<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> s.). Dégustation de vins.

3. *Coteau de Sierre: manoirs et chapelles sous l'égide des familles de Platea et de Preux.*

\*Villa: chapelle de Saint-Ginier (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> s.), quartier et château de Villa (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> s.).

\*Anchettes sous Venthône: château et chapelle (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> s.). Dégustation de vins.

4. *Urbanisation et industrialisation: Sierre et Chippis (1900-1930).*

Avenue du Général-Guisan (du Heimatstil à nos jours), temple protestant (1905).

\*Chippis: avenue du Pont, écoles et église, usines d'Aluminium, quartier de Sous-Géronde (1905-1930). Dégustation de vins.

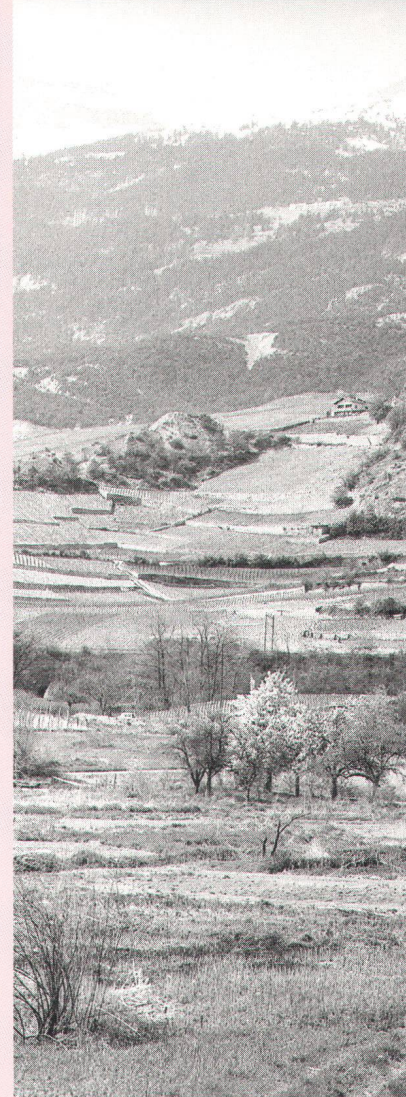
5. *Sierre aujourd'hui.*

Quelques-unes des plus récentes créations architecturales de la ville de Sierre, du centre à la périphérie (hôpital régional). Dégustation de vins.

17 h \*Prise des chambres dans les hôtels.

18 h 15 \*Venthône. Visite libre ou guidée du village et de l'église.

19 h 15 Apéritif offert par la Commune et la Bourgeoise à la salle à boire du château: propos d'accueil de leurs présidents respectifs, MM. Louis-Fred Tonossi et Pierre-Antoine Masserey.



20 h Repas dans les salles à manger du château.

Dès

22 h 30 Retour aux hôtels.

\*Déplacements en car, «sponsorisés». Les bagages seront embarqués dans les cars au départ des excursions, et rendus lors de l'arrivée aux hôtels respectifs. Les cars seront stationnés sur la place de la Gare, à quelques dizaines de mètres seulement du local d'accueil. Les participants aux excursions 1 et 5, pris en charge par un 4<sup>e</sup> car à la fin de leurs tours de ville respectifs, pourront laisser leurs bagages à l'hôtel de ville.



## Jahresbott 1996 im Mittelwallis

Der Oberwalliser Heimatschutz hat zum erstenmal das Vergnügen, zusammen mit der Sektion des Unterwallis den Jahresbott des SHS zu organisieren, wobei er die Aufgabe übernimmt, das Sonntagsprogramm zu gestalten (Samstag-Programm siehe Seite nebenan). Frühaufsteher haben die Gelegenheit, auf einer Wanderung einer klassischen Walliser Suon oder Bisse entlang die Sprachgrenze zwischen dem Ober- und dem Unterwallis zu überschreiten, oder im Weinbaudorf Salgesch eine Rebmelioration zu begutachten, bei welcher versucht wird, modernen Rebbau mit dem

Schutz der herkömmlichen Reblandschaft in Einklang zu bringen (Führung Dr. R. Rodewald, SL).

Das Hauptprogramm jedoch beinhaltet den Besuch des inmitten von Weinbergen gelegenen Städtchens Leuk. Es gehörte im Mittelalter zu den bedeutendsten Orten des gesamten Wallis und ist im ISOS-Inventar als Ort von nationaler Bedeutung aufgeführt. Auch die Stadtkirche St. Stefan und weitere Gebäude erhielten die gleiche Klassifizierung. Mehrere der zahlreichen Schlösser und Herrensitze wurden bereits restauriert, unter ihnen auch

das Schloss de Werra, an dessen Wiederherstellung der SHS einen grosszügigen Beitrag leistete.

Wir hoffen, dass zahlreiche Mitglieder des SHS den Weg ins Wallis finden werden, und freuen uns auf ihren Besuch.

### Programm vom Sonntag, 29. September

Die Teilnehmer werden im Hotel abgeholt

08.15 Frühprogramm bis 10.30 Uhr

*Variante 1*

Wanderung an der Suo-

ne von Varen nach Leuk (2 Std.)

*Variante 2*

- Weinmuseum in Salgesch
- Naturgerechte Rebmelioration
- Besuch eines Weinkellers

10.30 Vormittagsprogramm bis 11.45 Uhr

*Variante 3*

Führungen in Leuk-Stadt (Beinhaus, Kirche [Statuen/Fresken], Mayorzhof)

*Variante 4*

«Fil rouge» durch das Städtchen

- U«h»rschrei (moderne Kunst)
- Video Lebensraum (Lax)
- Dialekthörwand
- Bischofsschloss Restauration
- Porträte (von Werra, Mageran)

11.45 Orgelkonzert, anschliessend Apéro und Essen im Rathaus Leuk

Cartransport von Leuk nach Siders für Teilnehmer, die heimkehren müssen

14.00 Nachmittagsprogramm bis 16.30 Uhr

*Variante 5*

Albinenleitern (Rumeltingstrasse, Leiternsteg, Albinen, Walliser Zvierri)

*Variante 6*

Pfynwald (Fauna, Flora, Ilgraben)

Cartransport zum Bahnhof Siders auf die Züge nach Brig (mit Anschluss nach Bern; Abfahrten von 14.17 bis 18.17 ein- bis zweimal stündlich) und nach Lausanne (ab 14.41 ca. zweimal stündlich). Die Angemeldeten erhalten Taschenfahrpläne für Sierre.

# Anmeldung zum Jahresbott 1996 / Inscription aux Journées du «Heimatschutz» 1996

Bitte fotokopieren oder ausschneiden und bis spätestens 30. Juni 1996 einsenden an: Schweizer Heimatschutz, Postfach, 8032 Zürich  
A photocopier ou découper s.v.p. et envoyer jusqu'au 30 juin 1996 au plus tard à: Schweizer Heimatschutz, Postfach, 8032 Zurich

Anzahl Personen:

Nombre de personnes:

- für den gesamten Jahresbott vom 28./29. September, ohne Hotels und ohne Getränke
- pour l'ensemble de la manifestation du 28/29 septembre, sans hôtels, ni boissons

Fr. 140.-

- für sämtliche Angebote vom Samstag, 28. September
- pour l'ensemble des prestations du samedi 28 septembre

Fr. 70.-

Besuche vom Samstag/Visites du samedi

(Gewünschtes ankreuzen/Cocher ce qui convient)

1. Le Bourg de Sierre       2. Collines de Sierre       3. Coteau de Sierre  
 4. Urbanisation et industrialisation       5. Sierre aujourd'hui

- für sämtliche Angebote vom Sonntag, 29. September
- pour l'ensemble des prestations du dimanche 29 septembre

Fr. 80.-

Besuche vom Sonntag/Visites du dimanche

(Gewünschtes ankreuzen/Cocher ce qui convient)

1. Wanderung nach Leuk       2. Salgesch       3. Führungen in Leuk-Stadt  
 4. Fil rouge durch Leuk       5. Albinenleitern       6. Pfywald  
 Mittagessen im Rathaus Leuk

Bitte zahlen Sie die Tagungskarten erst nach Erhalt der entsprechenden Rechnung  
Veuillez ne payer vos cartes de participation qu'après réception de la facture

## Zimmerreservation/Réservation des chambres

Gewünschtes bitte ankreuzen/Cochez ce qui convient s.v.p.

		ATLANTIC Sierre	CENTRAL Sierre	TERMINUS Sierre	RHONE Salgesch	BELLEVUE Venthône	PANORAMA Mollens
Einzelzimmer Chambre simple	1 Pers. 1 pers.	<input type="checkbox"/> 95.-			<input type="checkbox"/> 80.-	<input type="checkbox"/> 80.-	<input type="checkbox"/> 70.-
Doppelzimmer Chambre double	2 Pers. 2 pers.	<input type="checkbox"/> 80.-	<input type="checkbox"/> 80.-	<input type="checkbox"/> 80.-	<input type="checkbox"/> 70.-	<input type="checkbox"/> 70.-	<input type="checkbox"/> 55.-
Doppelzimmer Chambre double	1 Pers. 1 pers.		<input type="checkbox"/> 110.-		<input type="checkbox"/> 95.-		<input type="checkbox"/> 70.-

Alle Zimmer sind mit Bad oder Dusche und WC/Toutes les chambres sont avec bain ou douche et WC

Die angegebenen Tarife verstehen sich pro Person, Taxen, Service und Frühstück inbegriffen.

Frist für die Reservation: 30. Juni 1996.

Le tarif indiqué se comprend par personne, inclus taxes, service et petit déjeuner.

Délai de réservation 30 juin 1996.

Die Reservationen werden nach Eingang Ihrer Anmeldung durch die Organisatoren vorgenommen.

Wir bitten Sie jedoch, Ihre Zimmerrechnung im Hotel direkt zu bezahlen.

La réservation sera faite par les organisateurs, dès réception de votre inscription.

Nous vous prions en revanche de régler directement votre note à l'hôtel.

Name/Nom..... Vorname/Prénom.....

Adresse.....

PLZ/NP..... Ort/Localité..... Unterschrift/Signature.....